



*Ministero del Lavoro, della Salute
e delle Politiche Sociali*

Dipartimento della Prevenzione e Comunicazione

Direzione Generale della Prevenzione Sanitaria

**CONSIGLI PER IL VIAGGIATORE
PROVENIENTE DA
AREE INTERESSATE DAI FOCOLAI DI INFLUENZA
SUINA**

**HEALTH ALERT NOTICE
FOR TRAVELLERS
ARRIVING FROM
COUNTRIES EXPERIENCING OUTBREAKS
OF SWINE INFLUENZA**

CONSIGLI PER IL VIAGGIATORE

Alcune regioni del Messico e degli Stati Uniti d'America (California, Texas) sono attualmente interessate da focolai di influenza suina (swine flu), infezione virale acuta causata da virus influenzali suini, che si manifesta nell'uomo con sintomi simili a quelli della influenza classica

Nel caso in cui:

Ella ritenga di essere stato esposto, durante il Suo recente viaggio, a contatti con suini, o con persone affette da influenza suina

Ella dovrebbe:

tenere sotto controllo il Suo stato di salute per almeno 7-10 giorni.

Se durante questo periodo dovesse accusare febbre e sintomatologia simil-influenzale (come faringite, tosse secca, mal di testa, dolori muscolari, ecc), Le raccomandiamo di consultare, telefonicamente, un medico o contattare i numeri telefonici che le verranno indicati, segnalando il Suo recente viaggio e l'eventuale contatto con suini o persone affette da influenza.

Numeri telefonici:

Health Alert Notice for Travellers

Some Regions of Mexico and of USA (California, Texas) are currently affected by Swine influenza outbreaks. Swine influenza is an acute viral infection of the respiratory tract in pigs which in humans causes the same symptoms of "classical" influenza

In the event:

You believe to have been exposed to pigs or to people affected by swine influenza

You should:

monitor your state of health for at least 7-10 days. If you became ill with fever and flu-like symptoms (such as pharyngitis, cough, headache and muscular pain, etc), you should consult a physician, by phone or getting in contact with the telephone numbers listed below, providing information about your recent travel to a region affected by swine flu and indications you were in contact with the animals or people affected by swine influenza .

Telephone numbers:

Conservi questo foglietto, nel caso dovesse ritenere di aver bisogno di un consulto

Please save this card, in case you believe you need advice.